UN POCO DI NOS ARUBA:

# FORT ZOUTMAN Y WILLEM III TOREN

*Fotos: Cortesia di Archivo Historico Nacional*

Fort Zoutman y su toren Willem III ta e edificionan mas bieo di Aruba. Antes tur hende tabata bisa simplemente "forti" - e fortalesa pa proteha Aruba.

Y como cu antes nan tabata sera presonan tambe eyden, e nomber "forti" a wordo usá envez di e palabra prison.

Segun nos grandinan, e pirata venezolano Urbina tambe tabata será den Fort Zoutman.

Durante e periodo di Gobernador Lauffer e forti a wordo construí pa proteha e isla contra piratanan cu ta drenta. No lubida cu e tempo ey lama tabata jega te caminda e forti ta construí.

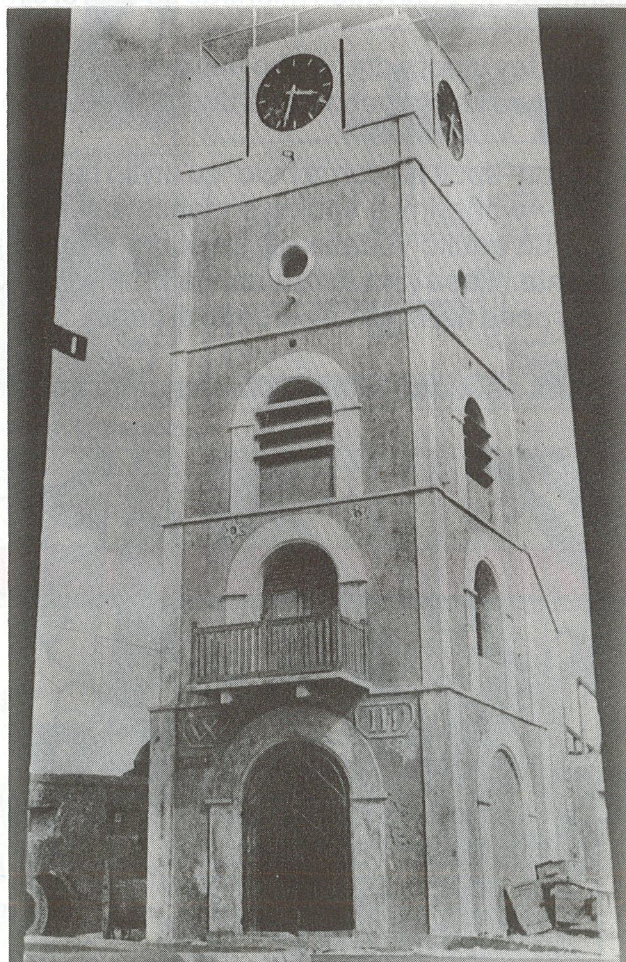
Na 1796 el a keda cla. Hopi hende bibando pafo di Oranjestad a bin biba den vecindario di e forti pa provecha di e seguridad. E nomber Fort Zoutman tabata ria honor di un admiral hulandés Johan Arnold Zoutman, kende tabata un heroe den e guerra contra Inglatera.

E toren - Willem III - cu ta e parti mas bisto y mas conocí, a wordo construí na 1868. Segun historia, el a wordo jamá Willem III, pasobra e lampi di petroleo cu tabata guía e barconan cu ta drenta haf, a wordo sendí pa prome biaha riba e dia cu Rey Willem III a haci aña.

Na top di e toren, na tur cuatro banda tabata tin e oloshi. Esey tabata e prome oloshi riba caya o sea publico.

Con que sea, Fort Zoutman hunto cu Willem III toren tabata: prison, faro y lugar di warda municion y arma.

Entre añanan 1816 y 1911 - casi 100 aña - tabata tin oficinanan di gobierno instalá den



Willem III toren den su estado original. E tabata faro, prison y deposito.

Fort Zoutman. Despues di tempo, poco-poco e forti y toren a wordo bandoná. E edificio a verval.

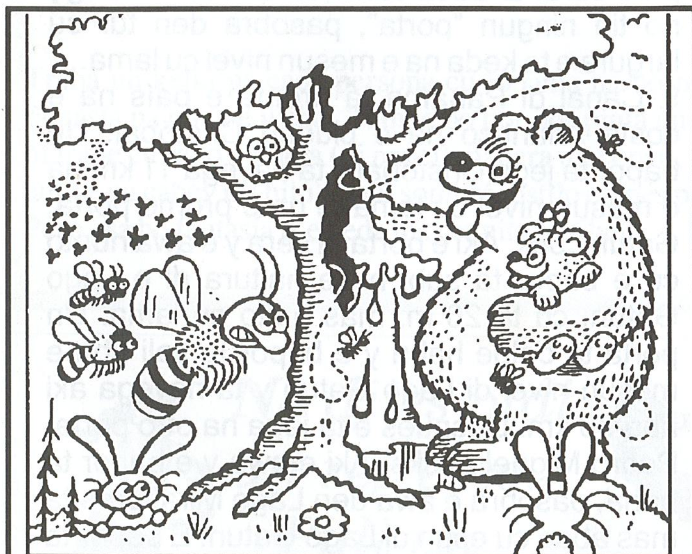
Te den aña 1974 nan a cuminza cu restauracion di Fort Zoutman. E situacion di Willem III toren no tabata mucho di gaba, ya cu nan tabata tin miedo cu durante restauracion e por basha den otro. Sinembargo, cu hopi estudio y investigacion di material di construccion, nan a cuminza restauré na Maart 1980. Despues di 3½ aña - na October 1983 - e trabaonan a terminá.

For di Augustus 23 di 1984 e Museo Historico Arubano ta situá den Fort Zoutman. Y Willem III toren - cu ta e entrada principal di esaki - ta pará majestuoso, invitando grandi y chikito, sea local o turista pa drenta y apreciá Aruba su historia y folklor.........

ICH



Willem III toren actual.



Un colmena of bijenkorf ta contené casi 80.000 abeja. E abeja ta comunicá cu otro abeja, p.e. pa avisá unda nan por haya nectar, cu cierto movecion special den su bulamento.

E abejanan ta traha honing cu e nectar cu nan ta chupa for di e flornan.

## Con ta pinta: UN CONEO



# CHABALITO

Number 5 - Aña 1 - Maart, 1999 - Afl. 2,=

